

## ДОРОГІ СТУДЕНТИ, ШАНОВНІ ВИКЛАДАЧІ І СПІВРОБІТНИКИ!

Щиро вітаю всіх з Днем знань!  
Новий навчальний рік для нас особливий: незабаром Українська академія банківської справи відзначить свій 10-річний ювілей. За цей порівняно невеликий термін академія досягла значних успіхів, на які іншим вузам потрібні десятиліття: здобула IV рівень акредитації, зміцнила матеріальну базу, вважено заявля про себе на ринку праці, увійшла в десятку кращих економічних ВНЗ держави.

У майбутньому нам необхідно закріпити успіхи і вважено доплати нові рубежі.

Тож хай успішними і плідними будуть навчання і робота в стінах Alma-mater! Особливі слова сьогодні звертаю до першокурсників. Бажаю вам швидше влитися в дружню студентську родину і половити ряди відмінників, активістів, тих енергійних і обдарованих юнаків і дівчат, якими пишається академія.

Зичу кожному міцного здоров'я, наснаги на добрі справи, нових вагомих здобутків, вірного кохання, здійснення найзаповітніших мрій!

Хай для кожного в Українській академії банківської справи Національного банку України новий навчальний рік буде успішним і щасливим!  
З повагою,

ректор Української академії  
банківської справи  
Національного банку України,  
доктор економічних наук,  
професор

А.О. Єпіфанов

## ВІВАТ, АКАДЕМІЄ, ВІВАТ, ПЕРШОКУРСНИКУ!

## З ДЕРЖАВНОЮ ПРЕМІЄЮ!

На ім'я ректора академії, професора А.О. Єпіфанова надійшли урядові вітальні телеграми від керівника Апарату Верховної Ради України В. Зайчука і першого заступника Голови Держбуду А. Беркути з нагоди присудження йому згідно з Указом Президента Державної премії України в галузі архітектури 2005 року.

Державна премія України була присуджена ректорові академії А.О. Єпіфанову; Голові Національного банку України В.С. Стельмаху; архітектору, керівникові авторського колективу В.М. Уханю, архітекторам А.В. Кривцову, Г.Г. Майорникову (померло), В.І. Трегубову; інженерам-будівельникам М.В. Бірченку, Ю.П. Швецю – за архітектуру комплексу будівель Української академії банківської справи.

Ця висока нагорода цілком заслужено присуджена людям, які спільними зусиллями, цілеспрямованістю, талантом і наполегливою працею створили це рукотворне диво в Сумах. Низький вам уклін!

Колектив студентів і викладачів академії приєднується до всіх щирих побажань і зичить всім міцного здоров'я, невичерпної енергії, нових злетів і перемог!

## МОЯ АКАДЕМІЯ

## СТУДЕНТСЬКІ СХОДИ ЖИТТЯ

Напередодні 10-річного ювілею Української академії банківської справи редакція газети "АкадеМіх" оголошує конкурс студентських творів-есе, присвячених Alma-mater, – "Моя академія". Віднині ця рубрика стане постійною. Під нею будемо вміщувати кращі ліричні роботи наших юних читачів. Отож, приєднуйтеся! А сьогодні своїми роздумами діляться другокурсники.

Перша сходинка, друга, третя... Ми йдемо разом сходами академії. Зустрілися в затишному корпусі юридичного факультету. З перших днів знайомства ми стали найкращими подругами, хоча до вузу нас привели різні стежки. Аня закінчила школу з золотою медаллю, тому вступила до академії за спільбесідою. Олена навчалася на підготовчих курсах, а потім за результатами вступних екзаменів була зарахована на перший курс. Ми з різних міст України, навчалися в різних школах, виховувалися в різних умовах, але нас об'єднала єдина мета – стати справжніми кваліфікованими фахівцями. Адаже саме тут, в УАБС, викладачі, доценти, професори розробляють власну методику викладання, завдяки якій матеріал засвоюється значно легше, ніж за сталими шаблонами. Ці люди не лише навчають нас необхідним дисциплінам, прищеплюють професійні навички, а й розвивають наш світогляд. Можливо, деякою мірою змінюють наші погляди, готують до нелегких реалій життя.

Студенти досить часто беруть участь у наукових конференціях, захищають честь нашої Alma-Mater на всеукраїнському, а то й міжнародному рівнях.

Перше, що нас найбільше вразило, – це великий за обсягом науковий матеріал бібліотеки. Вона – найкраща в Сумах і може конкурувати з бібліотеками інших престижних вузів України. Ми маємо електронний каталог, інформаційно-бібліографічний відділ. До того ж, значно полегшує роботу видачі і прийому книг автоматизоване обслуговування. Не можна не відзначити професійність і уважність обслуговуючого персоналу, особливо завідуючої бібліотекою Надії Олександрівни Петрини.

Ми часто сидимо в читальному залі, готуючись до семінарів, конференцій, захисту курсових робіт. Атмосфера тут якнайкраще підходить для наукової творчості, для осмислення і систематизації вивченого матеріалу.

Дуже приємно, що керівництво академії турбується не тільки про розвиток наших інтелектуальних здібностей, а й про наше здоров'я і фізичне виховання. Цьому, безумовно, сприяє легкоатлетичний манеж міжнародного стандарту, де можна і морально відпочити, і набратися сил. Студенти із задоволенням відвідують численні спортивні секції і гуртки. Наприклад, одна з нас (Олена) займається індорхокеєм, Аня – волейболом.

За волею долі нас поселили в один гуртожиток. Це – сучасна будівля, введена в експлуатацію в 2004 році. Там створені прекрасні умови проживання, є актовий та спортивний зали. Цікаво тут організовують дозвілля. Завдяки ентузіазму мешканців і зусиллям вихователя у гуртожитку проводяться вечори відпочинку, цікаві зустрічі, перегляд актуальних фільмів і насамкінець – справжній студентський дискотеки.

Властиво академії ще одне, що вразило нас чи не найбільше – це неповторний, неймовірний дух єднання, який важко описати простими словами. Він і здружив нас двох, нас багатьох. Та хіба тільки нас?

Перша сходинка, друга, третя... Ми поступово, щохвилини наближаємося до своєї мети і сподіваємося зійти на найвищий щабель, щоб потім озирнутися і побачити той шлях студентського життя, яке проживемо тут, в Українській академії банківської справи Національного банку України.

Олена БАЛАШОВА, Анна ЛАДИЦЬКА,  
студентки групи П-41



Цю щасливу молодь було сфотографовано на Дні відкритих дверей академії, коли кращі випускники підготовчих курсів одержали дипломи про зарахування до УАБС НБУ.

...Швидкоплинне літо залишилося позаду, ніби ставши для вчорашніх школярів рубіконом між дитинством і юністю. І ось тепер і слухачі підготовчих курсів, і ті абітурієнти, які успішно подолали марафон вступних іспитів, по праву можуть вважати себе студентами Української академії банківської справи Національного банку України. Уже з 1 вересня для них розпочнеться славна, неповторна студентська пора – з напруженим розкладом занять, з вимогливими викладачами, з неймовірним обсягом необхідного для вивчення матеріалу. Це – з одного боку. А з іншого – з дивовижним умінням молодих призвичаїтися до будь-яких обставин, мобілізувати увесь свій інтелектуальний потен-

ціал і гнучку пам'ять і вивчити все, що потрібно. А з третього – це пора, коли, попри всю надзвичайну зайнятість, студент встигає відвідувати улюблену секцію чи об'єднання, готувати в гуртожитку вечери, ходити на побачення, веселитися з друзями.

Є ще одна грань студентського життя – суто академічна. Тут створені всі умови для того, щоб успішно навчатися, комфортно жити і активно відпочивати. Через місяць-другий першокурсники зможуть оцінити і сучасний стиль вузу, і камерність обстановки, і майже сімейну опіку з боку викладачів і співробітників. Користуйтеся ж цими можливостями і живіть цікаво!

У цих юнаків і дівчат попереду 5 років навчання в академії і, по суті, ціле життя. Хай же справдиться всі ваші сподівання і здійсниться мрія! Хай студентські роки стануть успішним трампліном для подолання майбутніх життєвих вершин!

## ЗНАЙ НАШІХ!

## ПОЧЕСНІ ГРАМОТИ МІНІСТЕРСТВА ОСВІТИ І НАУКИ

Відповідно до Наказу міністра освіти і науки України С.М. Ніколаєнка Почесною грамотою Міністерства "за багаторічну сумлінну працю, особистий внесок у підготовку висококваліфікованих спеціалістів, плідну науково-педагогічну діяльність" нагороджено ряд кращих керівників та представників професорсько-викладацького складу вищих навчальних закладів Сумщини. Серед урочистих цієї почесної відзнаки – ректор Української академії банківської справи Національного банку України, доктор економічних наук, професор Анатолій Олександрович Єпіфанов та проректор академії, доктор економічних наук, професор Станіслав Павлович Ярошенко.

Щиро вітаємо з нагородами і бажаємо нових плідних здобутків в ім'я нашої академії!

## У НАГОРОДУ – ПОЇЗДКА ДО ШВЕЙЦАРІЇ

З оголошення, що висіло біля деканату, студент Дмитро Петрина (група БС-22) дізнався про Всеукраїнський конкурс творчих робіт "Світова організація торгівлі очима молоді", який проводили Міністерство освіти і науки України, благодійна організація "Центр досліджень СОТ, розвитку торгового права і практики", Київський національний торговельно-економічний університет, Інститут законодавства Верховної Ради України, менеджмент торгового знака "Бондарев".

Хлопець вирішив спробувати свої сили. Завдання першого туру передбачало написання наукової роботи на одну із семи запропонованих тем. Дмитро обрав таку: "Політичні аспекти інтеграції України до СОТ". Його робота була визнана кращою в Україні серед студентських праць. У другому турі конкурсанти здавали 2 екзамени – із світової організації торгівлі та ділової іноземної мови. У результаті – перше місце, диплом переможця і тижнева поїздка до Швейцарії, у штаб-квартиру СОТ. Що там говорити: молодець!

## СТУДЕНТ АКАДЕМІЇ ВИГРАВ НАВЧАННЯ В АМЕРИЦІ

Студент академії Роман Савченко (БС-21) взяв участь у конкурсі з обміну студентським досвідом, який проводила Рада міжнародних наукових досліджень та обмінів (IREX), а фінансував – Держдепартамент США. Роман успішно витримав три тури конкурсу: анкетування, співбесіду з американцями англійською мовою та екзамен з англійської (TOEFL). Про те, що конкурс був нелегким і напруженим, свідчать хоча б такі факти: з 2-х тисяч українських претендентів відібрано 23 чоловіки, а з Сум – лише одного.

На екзамені, розповідаючи про мету своєї участі в конкурсі, Р. Савченко сказав: "Хочу, щоб про мою Україну узнали в світі. Мені приємно представляти свій унікальний народ". Напевне, ці слова, загальна ерудиція та відмінні знання англійської допомогли нашому студенту стати переможцем конкурсу і виграти головний приз – однорічне навчання в одному із американських вузів та виробничу практику із спеціальності "Банківська справа".

До речі, навчання і проживання в гуртожитку – безкоштовні. Окрім цього, студенти ще отримуватимуть стипендію.

Мені дуже пощастило, – розповідає Роман. – А взагалі, студентські роки – це найкращий час для самореалізації. Вважаю, що кожному варто спробувати свій шанс.

Детальніше про програму IREX на сайті [www.IREX.Kiev.ua](http://www.IREX.Kiev.ua)



## ПОДЯКА З ІНСТИТУТУ РЕФОРМ

На ім'я ректора УАБС А.О.Єпіфанова надійшов лист від директора НДІ державного аналітичного центру "Інститут реформ" Олександра Олійника, в якому висловлюється подяка за високий рівень наукової підготовки студента третього курсу Всеукраїнської академії Максима Котова, котрий зайняв перше місце у третій номінації V Всеукраїнського конкурсу "Молода економіка". Про успіхи студента повідомляла і наша газета.

"У цьому році в конкурсі взяли участь 3 студенти Української академії банківської справи, а робота Максима Котова була визнана найкращою в Україні у третій номінації, — йдеться далі в листі. — Сподіваємось на подальшу співпрацю з Вашим навчальним закладом та підтримку Української академії банківської справи ініціативи Інституту реформ допомагати талановитим молодим людям розвиватися та професійно зростати".

## КРАЩИЙ МАТЕМАТИК УКРАЇНИ НАВЧАЄТЬСЯ В УАБС НБУ

Успішною видалася для студентки групи ЕК-12 Ольги Доценко участь у Всеукраїнській студентській математичній олімпіаді, що проходила у Севастопольському національному технічному університеті. Звідти Оля привезла дві нагороди: грамоту за I місце в групі торговельно-економічних та фінансових вищих навчальних закладів і диплом II ступеня за II місце в категорії С, переконавши всіх у тому, що кращі математики України навчаються саме в Українській академії банківської справи НБУ.

## НАШІ ТВОРЦІ РЕКЛАМИ — ПЕРШІ В УКРАЇНІ

Наші студенти взяли участь у II Українському фестивалі реклами, який проходив у Київському національному торговельно-економічному університеті. Разом із старшим викладачем кафедри управління та зовнішньоекономічної діяльності Т.П. Гончаренко із своєю рекламою їздили студенти І. Шаповалов, О. Олександров, М. Дубова, О. Шакіна, М. Головченко, К. Логунова, Я. Желтовська, О. Балабанов, С. Островерхов, О. Сердюченко, І. Собіна, М. Майковська, І. Піндрус, М. Гузь.

У конкурсі взяли участь близько 380 учасників з 80 вузів України. Незважаючи на таке солідне представництво і на те, що академія не готує "чистих" спеціалістів з реклами, і в цій сучасній справі наші студенти виявилися на висоті. I місце ("За перемогу в номінації "Соціальна реклама") вибороли Марина Гузь (ММ-01) і Марина Дубова (БС-12). II місце у номінації "Зовнішня реклама" завоювали та ж сама Марина Гузь та Іван Піндрус (БС-12). Цікаво, що переможці в галузі реклами — найактивніші кавенівці академії.

Як переможці студентського фестивалю дві Марини — Гузь та Дубова — були запрошені на Міжнародну конференцію "Дні директ-маркетингу в Україні", в якій взяли участь 240 учасників з 12 країн світу (України, Росії, Австрії, Швейцарії, Німеччини і т.п.). Семінари, навчання, "круглі столи", майстер-класи, конкурсні захисти робіт — усе це, безперечно, знадобиться тим, хто серйозно захоплюється рекламою.

## УСПІХИ НА ОЛІМПІАДАХ

На ім'я ректора УАБС А.О.Єпіфанова надійшов ряд подяк від оргкомітетів II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади за висококваліфіковану підготовку в академії студентів та за їхню успішну участь в олімпіадах.

Так, з Національного гірничого університету, в якому проходила олімпіада з "Інформаційних систем у менеджменті", одержали подяку за гарний виступ студентки Ольги Доценко, яка виборола 5-те місце з 22 можливих.

Марія Ребрик одержала схвальні відгуки щодо своєї участі в олімпіаді із спеціальності "Економічна теорія", що проходила на економічному факультеті Київського національного університету імені Тараса Шевченка. У цьому ж вузі на цій же олімпіаді продемонстрував глибокі знання і Адріан Щербина, який посів 7-ме місце.

А в Одеському державному економічному університеті на олімпіаді зі спеціальності "Банківська справа" честь академії захищала Вікторія Федірко, яка в загальному підсумку посіла 14-те місце з 55 можливих, а серед вищих навчальних закладів — 5-те з 29 можливих.

Окрема подяка висловлена на адресу кандидата економічних наук, доцента Вікторії Володимирівни Коваленко за активну участь у роботі журі олімпіади.

## ПРЕДСТАВНИКИ НАТО В АКАДЕМІЇ

На початку літа в УАБС з одноденним візитом побували військовий аташе посольства Королівства Нідерланди в Україні п. Кейс Лоддер, директор Центру інформації та документації НАТО в Україні п. Мішель Дюре, Президент ВГО "Демократична дія", заступник Голови Координаційної Ради Громадської ліги "Україна — НАТО" п. Сергій Джердж.

Мета візиту високих гостей — відкриття в бібліотеці академії інформаційного стенду "Україна — НАТО", зустріч із керівництвом, викладачами і студентами академії, проведення прес-конференції.

Ми намагаємось більше працювати в регіонах. Суми — дуже активне місто, — сказав пан Кейс Лоддер. — Академія — унікальний вищий навчальний заклад, в якому готують фінансову еліту країни. Як відомо, фінансова безпека — це складова безпеки всієї держави. Тому ми вже не вперше перебуваємо саме у вашому вузі.

Україна — стратегічний партнер НАТО, славний своїми миротворчими діями, — висловив своє бачення проблеми п. Сергій Джердж. — Членство в НАТО більше потрібне Україні, ніж НАТО. Всі позитивні зміни, всі здобутки залишаться Україні. А головне — вона матиме безпеку. Якщо ваша держава вступить до НАТО, вона стане членом клубу. Разом з іншими союзниками буде писати свій сценарій безпеки.

Гості відповіли на численні запитання студентів, викладачів та журналістів, яких цікавило питання взаємовідносин України і НАТО.

## ХОБІ І МАЙБУТНЯ ПРОФЕСІЯ

Наприкінці навчального року для мешканців гуртожитків № 2 і № 3 була проведена цікава зустріч з викладачем іноземних мов Р.В. Миленковою під назвою "Хобі і майбутня професія". Римму Володимирівну ми запросили не випадково. Наша улюблена викладачка вже багато років пише картини в стилі "батик". Спершу художниця розповіла про індонезійську техніку розпису тканини, а після теоретичної частини запропонувала нам власноруч нанести фарбу на полотно. Бажаючих було дуже багато, і майже кожен зміг внести свою часточку в спільне творіння.

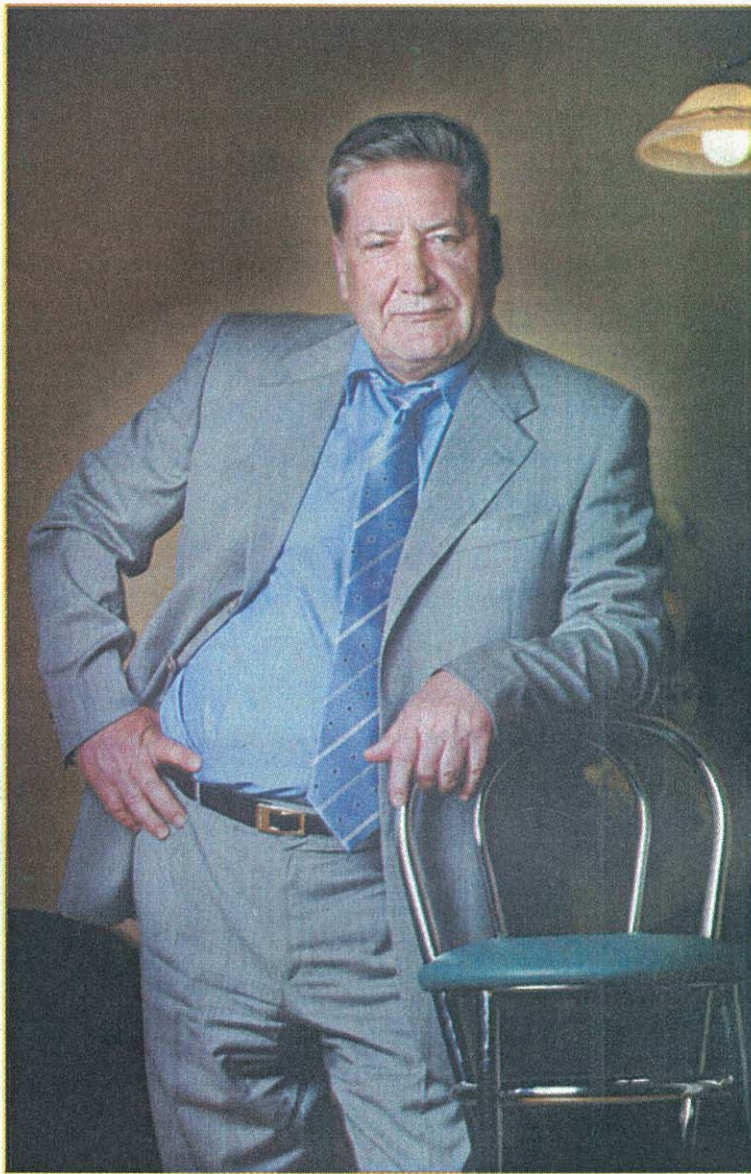
Римма Володимирівна представила свої роботи, виконані в техніці "холодний батик", від надзвичайної краси яких захоплювало подих.

Наші студенти — люди талановиті — теж представили свої роботи. Зокрема, ми мали змогу насолоджуватися красою вишивок сестер Оксани і Надії Старух, різьбленням по дереву Олександра Макивського, акварелями Марини Руденко. А ще студенти показали номери художньої самодіяльності.

А взагалі, вечір видався напрочуд приємним і цікавим. І це не дивно, адже захід був спрямований саме на розвиток нашої творчої особистості. Важливо, щоб і в майбутньому хобі було поруч із професією, в якій компонент творчості аж ніяк не завадить.

Анна ПАДИЦЕВА, студентка групи П-41

# МРІЙНИК-ПРАГМАТИК АНАТОЛІЙ ЄПІФАНОВ



12 серпня ректору Української академії банківської справи Національного банку України, доктору економічних наук, професору Анатолію Олександровичу Єпіфанову виповнилося 60 років. За плечима ювіляра — нелегкий, тернистий, проте славний життєвий шлях.

Іноді доля робить непередбачувані іражі. Якби усередині шістдесятих років минулого століття будівельнику-початківцю Анатолію Єпіфанову сказали, що колись він стане професором, створить і очолить вищий навчальний заклад економічного профілю, напевне, хлопець тільки б розсміявся. Бо саме будівництво було його покликанням. Після закінчення будівельного технікуму молодий Єпіфанов успішно долав трудові сходи: від тесляра будівельного управління "Промбуд" до начальника управління капітального будівництва Сумського міськвиконкому, а потім — Сумського облвиконкому. У ті ж роки А.Єпіфанов закінчив Харківський державний університет, одержавши кваліфікацію економіста. Анатолій Єпіфанов — Будівельник з великої літери. Чим складніше ставилося перед ним завдання, тим з більшою насолодою воно виконувалося. При його безпосередній участі того часу був розроблений генеральний план Сум, який практично майже повністю втілений у життя. По суті, збудовано обласний центр вісімдесятих, яким так пишалися сумчани і так захоплювалися навіть столичні гості. За значні успіхи у збудові та оновленні обласного центру Суми були відзначені Державною премією.

Наступна сторінка в біографії А.О.Єпіфанова — напружена праця у владних структурах. Кінець восьмидесятих — початок дев'яностих. Це був нелегкий і тривожний час — час невдоволен, бурхливих пристрастей, час зародження демократії і сподівань на краще. Голова Сумського міськвиконкому, представник Президента України в Сумській області, голова Сумської обласної державної адміністрації, голова Сумської обласної ради — такі основні віхи діяльності керівника та організатора Єпіфанова. Попри загальну кризу та суцільні негаразди, Анатолію Олександровичу вдається вирішувати безліч мирних, життєво важливих питань. Сумська область у ті часи входила у першу десятку областей України за соціально-економічними показниками. Паралельно він займається науковою діяльністю, захистивши кандидатську, а згодом і докторську дисертації.

Здається, що ще треба людини, яка встигла зробити успішну кар'єру і досягти певного достатку і стабільності в житті? Але почивати на лаврах — це не для неспокоїної вдачі Анатолія Єпіфанова. У цій людині поєднуються, на перший погляд, непоєднувані риси — мрійника і водночас прагматика. Часто він сам придумує для себе завдання, причому майже фантастичні, нездійсненні, а потім докладає максимум зусиль, аби втілити їх у життя.

Тако було і з академією... Мало кому відомо, що будівництвом в Сумах Української академії банківської справи передувала незвичайна, майже гостросюжетна історія. І якби не Анатолій Єпіфанов з його надзвичайною цілеспрямованістю, навряд чи цей вищий навчальний заклад взагалі б з'явився у місті над Пселом. "Навіщо в провінції академія банківської справи? Та ще й Українська?" — запитали на початку 1996 року у високих столичних кабінетах ініціатора створення, майбутнього ректора вузу А.О.Єпіфанова.

В Анатолія Олександровича з цього приводу були свої міркування. По-перше, він не вважав Суми провінцією. По-друге, омріяв і обгрунтував необхідність ВНЗ, який би став кузницею фінансових кадрів, і не тільки для області: "Ми живемо в умовах ринку. А це — інше мислення, інше ставлення до власності, грошей, виробництва — до всього. Тому ми мусимо виховати, навчити працювати по-новому молодь, яка прийде нам на зміну".

Та, незважаючи на підтримку то-

дішнього Голови Національного банку Віктора Ющенка, Кабінет Міністрів відповів категорично: "Недоцільно". Напевне, тільки Анатолій Єпіфанов зміг не погодитися з таким вираком і протягом однієї доби, уникаючи бюрократичної тяганини з проходженням документів у Кабміні, він зібрав аж 8 (!) підписів міністрів. Наступного дня постанову уряду підписав і Прем'єр-міністр.

Було це в лютому 1996 року. А потім почалася напружена робота, пов'язана з реконструкцією колишнього приміщення школи № 2 (а ще раніше — жіночої гімназії). І знову, всупереч твердженням скептиків, Єпіфанов зробив майже нездійсненне: уже 1 вересня повністю оновлена будівля в центрі міста гостинно відчинила двері для перших студентів академії. Так почав працювати перший корпус навчального закладу. Через деякий час було реконструйовано ще одну будівлю в центрі Сум під навчальний корпус № 2. А через рік поруч з'явилася небувалої краси унікальна споруда, відновлена історична пам'ятка архітектури. Цей справжній витвір мистецтва органічно вписався як в ансамбль корпусів академії, так і загалом в архітектуру міста, ставши його беззаперечною окрасою.

При підтримці Національного банку України швидко розвивалася матеріальна база академії: реконструювалися приміщення під студентські гуртожитки, було зведено унікальний легкоатлетичний манеж, рівних якому немає на теренах СНД, лікувально-оздоровчий корпус.

Та особливо приємно те, що за ошатною, презентабельною формою будівель приховується не менш вагомий, глибокий зміст. За короткий час академія зуміла заявити про себе як про вуз європейського зразка, в якому готують наукову еліту, фахівців нового мислення.

Українська академія банківської справи Національного банку України за свої неповні 10 років здобула заслужений авторитет, отримала IV рівень акредитації. За рейтингом Академії наук вищої школи України "Софія Київська" УАБС неодноразово входила до десятки кращих економічних вузів держави. Ось і в 2005 році академія була нагороджена бронзовою статуеткою від "Софії Київської" як один із кращих вищих навчальних закладів країни. Майбутні економісти, фінансисти та юристи впевнено виборюють призові місця на всеукраїнських олімпіадах та конференціях.

Ми пишаємось тим, що до нас вступає здібна молодь, яка прагне отримати міцні знання і престижну спеціальність, — розповідає ректор академії А.О.Єпіфанов. — Студенти знають: за наполегливу працю, успішне навчання вони будуть відзначені в майбутньому затребуваною суспільством, високооплачуваною роботою, пристойним рівнем життя.

До свого ювілею А.О.Єпіфанов підійшов із солідним послужним списком: доктор економічних наук, професор, Почесний громадянин м. Суми, Академік Академії будівництва України, Академік Російської академії природничих наук з секції "Економіка і соціологія", нагороджений орденами та медалями. І ось нещодавно — нова висока відзнака. Згідно з Указом Президента України від 26 липня 2005 року, ректорів Української академії банківської справи Національного банку України А.О.Єпіфанова, Голови Національного банку України В.С.Степанаха разом з рядом архітекторів і будівельників Сум присуджена Державна премія України в галузі архітектури — за архітектуру комплексу будівель Української академії банківської справи Національного банку України. Той, хто хоча б раз бачив цю архітектурну перлину, погодиться, що висока нагорода — цілком заслужена.

І сьогодні у невтомного ректора безліч цікавих планів і надзвичайних задумів: щодо подальшого розвитку науки в академії, відкриття нових спеціальностей, розширення географії абітурієнтів, зміцнення матеріальної бази ВНЗ, створення суперсучасної наукової бібліотеки... І це — не маніловщина. Мрії прагматика приречені на реалізацію. Головне, щоб генератору цих ідей вистачило снаги та здоров'я на многі літа! Цього ми йому щиро бажаємо!



**ПРІОРИТЕТИ**

Наталія ДАНИЛЕНКО

# У НОВИЙ НАВЧАЛЬНИЙ РІК – 3 НОВОЮ ОРГСТРУКТУРОЮ УАБС

**Ця розмова з проректором з навчальної роботи академії Б.О. Дадашевим відбулася напередодні нового навчального року.**



*- Борисе Олександровичу, що нового чекає на студентів і викладачів у 2005-2006 навчальному році?*

- 1 вересня ми зустрінемо, нарешті, з новою структурою – ясною і зрозумілою. Відтепер в академії буде три факультети: банківських технологій, обліково-фінансовий і юридичний, кожен з яких буде розміщений в окремому корпусі. Дещо змінилися структура і склад кафедр. Можна сказати, що декани стануть повноправними керівниками навчальних підрозділів, а також матеріально-технічної бази, яка їм підпорядковується. Сподіваюся, що більше не буде лишньої плутанини, кафедри і викладачі будуть знаходитися там, де вони в основному проводять свою роботу з підготовки спеціалістів.

Кількість викладачів академії залишається сталою – 157. Зате збільшилася кількість кандидатів і докторів наук. Наукову ступінь мають 130 чоловік. Для всіх академія – постійне місце роботи, за винятком двох висококваліфікованих професорів, які працюватимуть на кафедрі економічної кібернетики за сумісництвом.

У цьому навчальному році створена кафедра міжнародної економіки, яку очолив доктор економічних наук, професор Михайло Ілліч Макаренко. У наступному навчальному році відкриємо і нову престижну спеціальність – "Міжнародна економіка" за спеціалізацією "Міжнародні валютно-кредитні і фінансові відносини".

*- Що змінилося в роботі приймальної комісії?*

- Цього року на перший курс денного відділення ми набрали 395 осіб (минулого року – 330). Розширили набір на заочне відділення на всі спеціальності: набрали студентів на I, II і III курси (після шкіл, технікумів і після вузів – на здобуття другої вищої освіти). За рішенням ректорату, медальсти і переможці шкільних обласних олімпіад вступали за співбесідою. Це дозволило нам відібрати найдібніших абітурієнтів і розширити географію.

*- Чи задоволені Ви новим поповненням?*

- Задоволений. В основному до нас вступила серйозна, здібна молодь. Зріс конкурс на всі спеціаль-

ності, збільшилася кількість вступників із медалями і дипломами з відзнаками. У середньому конкурс на комерційній основі складає 2 чоловіки на місце, на бюджетній – 5 і більше. Як завжди, найбільший конкурс на спеціальності "Банківська справа" і "Правознавство". Втішно, що зростає рейтинг сучасної спеціальності "Економічна кібернетика".

*- Які плани ректорату щодо подальшого удосконалення роботи із абітурієнтами?*

- Плануємо значно розширити географію наших вступників і поліпшити якість їхніх знань. А для цього збираємося відкрити навчально-консультативні пункти довузівської підготовки молоді для вступу в УАБС в усіх великих містах України. Там будуть викладати досвідчені вчителі шкіл та викладачі ліцеїв. А потім абітурієнти приїдуть до Сум і здаватимуть екзамени разом із слухачами підготовки курсів. Така системна робота сприятиме популяризації академії, поліпшенню її іміджу, а головне – вирішить проблему працевлаштування випускників. Після закінчення вузу вони будуть затребувані суспільством, знайдуть престижну роботу.

*- Ваші побажання у переддень нового навчального року?*

- Колегам бажаю нових плідних здобутків на освітянській та науковій ниві, а студентам – успіхів у навчанні і цікавого, насиченого життя.



**СПОРТ**

## ТАК ТРИМАТИ, ДІВЧАТА!

Доброю традицією на кафедрі фізичного виховання стало проведення "Академіади" з волейболу серед дівчат. Щороку до цього турніру залучаються все нові спортсменки. Так було і цього разу. В "Академіаді", яка проходила кілька місяців, взяли участь такі команди: "Фіеста" (Ф-41, Ф-42), "Одуванчик" (ОА-11, ОА-12), "Юрист" (П-41, 42, 31, 21, 11), "Економік" (ОА-31, 32, М-31, БС-32) та збірна ІV курсу.

Гра видалася дуже напруженою і хвилюючою. У вболівальників захоплювало подих, бо дівчата не хотіли поступатися жодним очком. Проте перемогти все-таки отримала молода команда "Фіеста", яка всіх здивувала і порадувала своєю майстерною грою. Друге місце вже третій рік поспіль займає команда юридичного факультету "Юрист". Молодці, дівчата, проте наступного року очікуємо від вас кращих результатів! А "бронзову медаль" отримала команда "Одуванчик", спортсменки якої вже не перший рік у волейболі, а тому почувалися впевнено і спокійно, чим показали приклад молодшим.

Визначилися і з найкращими гравцями: Світлана Гривякова, Аліна Колісниченко, Надія Шулякова, Марина Якімчук ("Фіеста"); Ольга Левченко, Ганна Лавошник, Тетяна Компанієць, Анна Ладишева ("Юрист"); Наталія Хилько, Ганна Кругла, Ольга Нестерова, Ірина Швед ("Одуванчик"). Так тримати, дівчата!

Якщо чесно, то нам навіть не хотілося завершувати "Академіаду", бо це – справжнє свято волейболу, яке подарувало багато задоволення, щирих усмішок, а головне – дорогоцінного здоров'я. Ми з нетерпінням будемо чекати в наступному навчальному році нових змагань і нових яскравих перемог.

**Анна ЛАДИШЕВА,**  
студентка групи П-41

## НАШІ ДЗЮДОЇСТИ – ТРЕТІ

Відбулась обласна універсіада із дзюдо, в якій взяли участь Українська академія банківської справи, Сумський національний аграрний університет, Сумський державний педагогічний університет, Сумський державний університет, а також збірна команда Глухова.

Це була дуже цікава і запекла боротьба за першість. У нерівних поєдинках з майстрами спорту наші спортсмени спромоглися досягти достойних результатів. Кожен із хлопців посів III місце у своїй ваговій категорії: Віталій Грибовод (П-42) у ваговій категорії до 60 кг; Сергій Зякун (ЕК-12) – до 100 кг; Андрій Букін (П-43) – у ваговій категорії понад 100 кг. Привітаємо наших переможців, вони дійсно зробили неймовірне!

**Тетяна КУПРІЙЧУК,**  
студентка групи БС-33

**ТЕАТР**

## "ГРА У ФАНТИ": ЦІНОЮ МОЖЕ СТАТИ ЖИТТЯ

У гуртожитку №2 діє клуб любителів театру. Ми часто разом відвідуємо вистави у сумських театрах. Цього разу наші студенти подивилися прем'єру "Гра у фанти" Сумського театру для дітей та юнацтва. Хотілося б поділитися своїми враженнями від побаченого.

Дуже часто в нашому житті трапляються ситуації, фінал яких – несподіваний і непередбачуваний, особливо це стосується студентської молоді. Саме в цьому віці життя вирує, переповнене розмаїттям подій, яскравим феєрверком знайомств, стосунків, нових вражень, ризику та неймовірних історій. Усе це приносить радість та втіху, але іноді бувають і трагічні наслідки. Одну з таких історій обігра-

ли артисти театру в молодіжній драмі "Гра у фанти".

...Усе починалося з веселої вечірки: танці, розваги, нові знайомства. Компанія друзів досхочу насолоджувалася святом. Та раптом стало нудно, і вони вирішили пограти у дитячу гру, в якій переможець повинен загадати завдання іншим гравцям. Його потрібно виконати, щоб забрати свій "фант" – цінну річ. На перший погляд, це – забава, але бажання були не з дитячих. До чого призводить їх виконання – страшно й подумати! Страждають безневинні люди, котрі стали випадковими піддослідними студентських жартів. Хлопці та дівчата потрапляють у замкнуте коло, у них виникають проблеми, пов'язані з вбив-

ством, до якого вони причетні. Ситуація розвивається непередбачувано. Фінал хвилює і примушує задуматися над своїми вчинками.

Мені дуже сподобався спектакль "Гра у фанти". Він сучасний і актуальний, захоплює сюжетом і вчить нас на чужих помилках, яких треба уникати у власному житті.

Впевнена, що у багатьох наших студентів, які вже побували на прем'єрі, враження від побаченого, від неперевіршеної гри артистів залишаться надовго. Тож рекомендую всім відвідати театр. Приємного вам перегляду вистави!

**Світлана ПЛАХТІЙ,**  
студентка групи БС-33

**ПІДСУМКИ**

# КОРИСНО ОЗИРНУТИСЯ НАЗАД

**У переддень нового навчального року корисно дещо озирнутися назад, проаналізувати успіхи і невдачі минулого навчального року, аби в майбутньому закріпити успіхи і не повторювати старих помилок. За традицією ми звернулися до декана обліково-фінансового факультету М.С. Голованя:**



- У 2004-2005 навчальному році робота на факультеті здійснювалася відповідно до графіку навчального процесу, заняття проводилися за розкладом навчального відділу. У рамках підготовки до екзаменаційних сесій у кожному семестрі були проведені по два колоквиуми і по одній заключній ректорській контрольній роботі. Результати колоквиумів обговорювалися в академічних групах, на кафедрах та методичній раді факультету. Аналіз результатів колоквиумів та зимової сесії показав, що переважна більшість погано встигаючих студентів вчиться на комерційній основі. Батькам студентів, які мали по дві і більше незадовільні оцінки, надсилалися листи про стан успішності їхніх дітей. В основному це були батьки першокурсників.

Якщо проаналізувати підсумки двох останніх сесій (зимової та літньої), то можна побачити таку картину. Першокурсники склали іспити на одному рівні. Середній бал складає 3,72 (у тих студентів, які навчаються за рахунок НБУ, він становить 4,12, а в "комерційних" – 3,60). Як і взимку, влітку стали відмінниками 10 студентів, хорошистами – 23, усе на "3" склали 14 студентів. А кількість двійок – знову досягла 22. Успішність в обох випадках – 81,5%.

Другокурсникам вдалося дещо поліпшити свої показники. Середній

бал зріс з 3,68 до 3,8 (до того ж, він став кращим як у "комерційних" студентів, так і в тих, хто навчається за рахунок коштів НБУ). Збільшилася кількість хорошистів (27 проти 25), а ось кількість двійок, навпаки, зменшилася (з 32 до 28). А в результаті успішність підвищилася з 77 % до 80 %).

Для третьокурсників літня сесія видалася не досить вдалою. Здебільшого вони одержали гірші оцінки за екзамен, ніж взимку. Цифри самі говорять за себе. Середній бал погіршився з 3,93 до 3,80 (це ж стосується як бюджетників, так і "комерційних" студентів). Стало менше на одного відмінника, зате кількість двійок скоротилася з 35 до 33. Тому незмінною залишилася успішність – 75 %.

Четвертокурсники постаралися краще, ніж під час зимової сесії. Середній бал – 4,51 (взимку – 4,30). І хоча відмінників стало менше (25 проти 30), зате жоден із студентів не отримав двійок, тоді як взимку їх було аж 8. Це дозволило добитися 100-відсоткової успішності і найвищої серед усіх курсів якості знань – 75 %.

У п'ятикурсників (та, мабуть, поіншому й не можна) – теж успішність складає 100 %. Середній бал залишився незмінний – 4,43. І хоча кількість відмінників дещо скоротилася (з 20 до 17), зате зростає кількість хорошистів. А головне – серед випускників не тільки не було жодного двійчника, а й жодного "круглого" трійчника.

За період з 1 вересня 2004 року до 1 липня 2005 року з денного відділення було відраховано 39 студентів, з них 3 – за втрату зв'язку з вузом, 5 – за власним бажанням, 4 – переведено в інший вуз, 17 – за невиконання навчального плану, 10 – переведено на заочне відділення.

У 2004/2005 навчальному році на денному відділенні обліково-фінансового факультету було випущено 32 магістри і 15 спеціалістів, зокрема 18 магістрів з фінансисти (з них 11 отримали диплом з відзнакою) і 14 магістрів з обліку і аудиту (з них 3 дипломники з відзнакою). За освітньо-кваліфікаційним рівнем "спеціаліст" одержали дипломи 15 випускників-фінансистів.

Насамкінець хочу сказати, що шлях до диплому дуже непростий. Щоб успішно подолати всі етапи навчання, необхідно "братися за розум" уже з 1 вересня, не відкладаючи це на потім. Тільки в такому випадку можна досягти гарних успіхів і, звичайно, набути міцних знань.

**ЗНАЙДИ СЕБЕ**

## ВІРТУАЛЬНІ ЗНАЙОМІ СТАЮТЬ РЕАЛЬНИМИ ДРУЗЬМИ



де її можна знайти? Люди, які нас оточують (знайомі, одногруппники і навіть друзі), на жаль, не завжди можуть зрозуміти наші проблеми. Звичайно, можна звернутися до психолога, але й він не в усьому може дати вдалу пораду.

Я почала шукати інші способи вирішення своїх проблем, використовуючи досягнення науково-технічного прогресу. Тобто стала спілкуватися з людьми через Інтернет. Спочатку було дуже важко, адже ти не знаєш, хто сидить на іншому кінці каналу. Але з часом я почала довіряти людям, які, як і я, мали свої проблеми і шукали допомоги, точніше, моральної підтримки. Ці молоді люди були глибоко затайнуті глобальною мережею.

Так минуло понад сім місяців. Після цього я, нарешті, наважилася зустрітись з тими людьми, з якими спілкувалася через Інтернет. З'ясувалося, що безпосереднє спілкування набагато цікавіше. І тепер я зустрічаюся зі своїми віртуально-реальними знайомими майже щодня. Ми спілкуємося, гуляємо, просто 2 години відпочиваємо. Я рада, що зустріла людей, з якими знаходжу спільну мову. Нові знайомі, які поступово стають друзями, допомогли мені не лише навчитися спілкуватися з іншими, а й пізнати себе.

**Nancie**

Ми стаємо старшими – ми стаємо серйознішими. Кількість наших проблем росте з такою швидкістю, з якою руйнуються наші дитячі мрії. Ми стаємо самостійними і незалежними, але це дуже важко. Часто жорстка реальність руйнує наш світогляд шцент і, здається, що все втрачено...У цей момент нам потрібна допомога. Але



## ПОДІЇ

Наталія ДАНИЛЕНКО

## СВЯТО МАЙБУТНІХ БАНКІРІВ

День банківських працівників по праву сприйняли як своє професійне свято майбутні банкіри з академії і вперше організували День факультету банківських технологій. Викладачі разом із своїми студентами влаштували грандіозне шоу – з шось на зразок студентського капусника – з жартами, дотепами, піснями з професійної тематики. Звучали добрі, теплі слова, які супроводжувалися нагородами улюбленим викладачам та найактивнішим студентам. Відчувалося, що організатори добре постаралися і вклали

душу в цей захід, тому кілька годинне дійство пролетіло, мов одна мить.

– Я дуже горда, що причетна до створення цього факультету, – сказала проректор Н.Г. Слав'янська. – Ми готуємо таких спеціалістів, яких потребує наша економіка. Щиро сподіваюся, що наші студенти в майбутньому на своїх робочих місцях стануть оплотом банків.

**До речі.** У рамках свята було проведено конкурс серед навчальних груп на кращий гімн факультету. Спеціальна комісія визнала переможницею групу БС-43. Отже:

ГІМН  
ФАКУЛЬТЕТУ  
БАНКІВСЬКИХ ТЕХНОЛОГІЙСлова Надії Пашкурової  
і Марії Ребрик

Банкір – надія і опора.  
З дитинства маєш знати ти,  
І щоб не трапилось з тобою,  
Завжди вперед ти маєш йти!

Нам справи іншої не треба,  
В майбутнє стежка є у нас.  
Вона з'єднала нас навки,  
Тепер веде у новий час.

Приспів:  
О банкіри! О банкіри!  
Вам не треба зайвих слів.  
Гарне знання свого діла –  
Запорюка кращих днів.

Кредитами і векселями  
Керуєш долями людей,  
Прославиш ненюку ти ділами,  
Якщо душа повна ідей.

Ми досягнемо, що воліли,  
Ще наша молодість при нас.  
І, справді, вартє наше діло –  
Хай люди кажуть, каже час.

Приспів.



## САПОН

## ...І ЗАПАХ ЯБЛУНЕВОГО ЦВІТУ

## В КАРТИНАХ ГРИГОРІЯ ПЕТРЕНКА

До Дня банківських працівників галерея мистецтв "Академічна" підготувала свій подарунок, організувавши персональну виставку живопису начальника Петропавлівського відділення СОД АППБ "Аваль" Григорія Петренка.

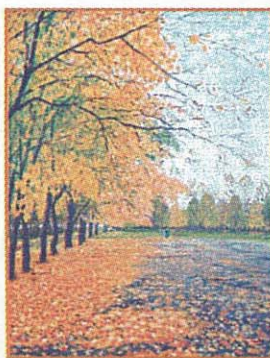
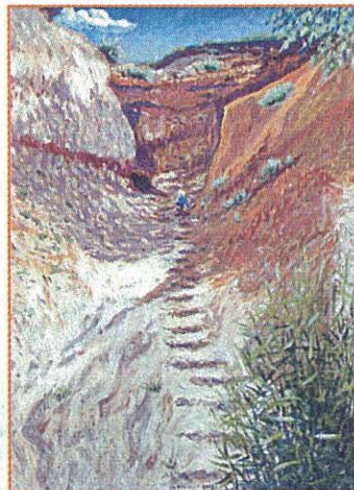
Виступаючи підкреслювали дивне поєднання в цій людині високого професіоналізму як банкіра, здібного організатора і рідкісного таланту художника. Більшість гостей, звичайно, знала Григорія Миколайовича як палкого шанувальника мистецтва, знала, що він захоплюється живописом. Однак, думаю, для багатьох знайомство з його картинами стало одкровенням. Бо це – далеко не любительські твори. Ім легко можна конкурувати з роботами професіоналів.

Здавалося б, банкіри – люди ділові, мобільні, прагматичні. Чи до лірики їм? І рап-

том перед нами відкривається така тонка, чутлива душа, така людяність і теплота. "Весна", "Прадїдова хата в Петровському", "Тиша осінніх алей", "Качанівський пленер", "Голуби в старовинному дворі", "Ранок над Сумами"... Звичайні буденні сюжети, мимо яких байдуже проходиш щодня, раптом видаються такими особливими і рідними. А, можливо, в цьому і є покликання художника?

На мій погляд, твори митця мають ще одну особливість. Іноді дивишся на картини того чи іншого художника, милуєшся ними, проте відчуваєш чималу дистанцію між зображенням на полотні і собою. Картини ж Григорія Петренка, здається "втягують" тебе у свій світ, і ти вже відчуваєш і запах яблуневого цвіту, і прохолоду м'якої трави, і шелест осіннього листя...

Кажуть, всі наші успіхи і



Ірина ТЕРНОВА, група ЕК-12

## ВИСТАВКИ

"АКАДЕМІХ" –  
З КОГОРТИ  
УКРАЇНСЬКИХ  
"МОЛОДІЖОК"

Цьогорічний День молоді майбутній юрист і активний дописувач до газети "Академіх" Ксенія Пономаренко зустріла в Києві, на III Всеукраїнській виставці "Молодіжна преса в Україні". Цей важливий захід традиційно організували Міністерство у справах молоді та спорту, Національна спілка журналістів України, Соціалістичний Конгрес Молоді та Асоціація молодіжної преси України.

Учасникам запропонували власне виставку, в якій взяли участь молодіжні газети та журнали з усіх регіонів України, зацікавлені "круглих столів" та майстер-класів.

– Ми мали можливість послухати маститих журналістів, викладачів та студентів Інституту журналістики Київського національного університету ім. Тараса Шевченка, а також представників Міністерства у справах молоді та спорту, народних депутатів, – розповідає Ксенія. – Та особливо корисним для мене, як, напевне, і для багатьох початкуючих журналістів, стало особисте спілкування з колегами. Обговорювали проблеми молодіжної преси. Я ознайомилася з багатьма молодіжними газетами і зрозуміла, що наш "Академіх" на їхньому фоні виглядає досить пристойно. Багато журналістів позитивно оцінювали і змістовність наших публікацій, і дизайн газети. Далеко не кожна "молодіжка", особливо студентська, виходить у кольорі, з таким якісним поліграфічним оформленням. І цим теж наша газета виділяється серед інших.

Із столиці Ксенія Пономаренко привезла сертифікат учасника III Всеукраїнської виставки "Молодіжна преса в Україні", масу позитивних вражень і бажання робити свою студентську газету ще цікавішою.

**P.S.** Сподіваємось, що в новому навчальному році коло наших юних авторів розшириться за рахунок першокурсників. Тож не соромтеся і приходьте до редакції. Наша адреса: лікувально-оздоровчий корпус, 4-й поверх, кім. 407-408.

## ТЕАТР

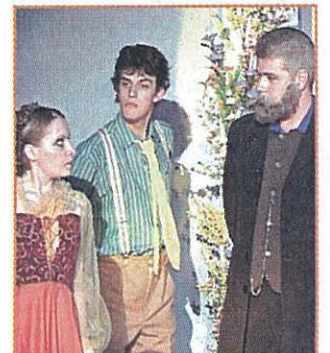
ВІДРОДЖЕННЯ  
«ГАУДЕАМУС»

Так склалося, що наприкінці навчального року студентський театр "Гаудеамус", створений на базі гуртожитку №1, залишився без режисера. Та ситуацію вдалося врятувати, і вже до Дня банківських працівників студенти разом із своїм новим керівником – режисером-постановником Валерієм Микитенком – підготували нову виставу. Глядачам запропонували подивитися комедію Олександра Островського "Святковий сон – до обіду".

Здавалося б, картини із московського життя, описані великим російським драматургом, відбувалися так давно. Відтоді змінилось багато чого, та залишається незмінною людська сутність з її достоїнствами і вадами. А прагнення головного героя вистави до "халяви" – щоб особливо не напружуватися, раз і назавжди схопити жар-птицю щастя за хвоста – хіба це не актуально сьогодні? Отже, класика – на те вона і класика, щоб завжди залишалася сучасною.

Основне враження після перегляду спектаклю – які у нас все-таки талановиті студенти! Напевне, професіонали не ризикували б за місяць з нуля підготувати виставу. Але студенти – народ звиклий до аврального режиму, і тому труднощів не лякалися. До того ж, гра на сцені всім юним акторам приносить величезне задоволення, і це відчувалося і передавалося глядачам. Не можна не захоплюватися грою Тетяни Медвідь (Павла Петрівна Бальзамінова), Романа Савченка (Михайло Дмитрович Бальзамінов), Наталії Клименко (Клеопатра Іванівна Нічкина), Аліни Поліної (Капочка), Тетяни Жерьобкіної (Устинька), Надії Гончарової (Акулина Гаврилівна Красавкіна) чи Стаса Кондрашова (Нил Борисович Неудьонов). А як блискуче виконав другорядну роль Юші Адриан Щербина! Не дарма глядачі з таким захопленням аплодували всім акторам і режисеру-постановнику Валерію Микитенку.

Професіональний актор і режисер із Сумського театру для дітей і юнацтва Валерій Микитенко із задоволенням працював із студентами академії, відзначаючи здібності кожного, так само як і вони вдячні за науку і добру спів-



працю своєму творчому наставнику.

Спектакль – це спільна робота цілого колективу, і не тільки акторського. Успіх залежить і від тих людей, які напружено працювали "за кадром": менеджера і душі театру – вихователя гуртожитку №1 Лариси Пігуль, художника із світла Максима Котова, відповідального за музичне оформлення Сергія Тарасенка. Всі з нетерпінням чекають нового навчального року і нових репетицій. А глядачі сподіваються незабаром побачити нові цікаві роботи.

## ПОДОРОЖІ

ЧУДЕСНИЙ СОН,  
АБО "ЩО ПОПАЛО"

Ця стаття присвячується JENSY MEILINGERY

Приснився мені недавно дивний сон. Такий красивий, гарний і цікавий, водночас чистий і без обману. Такого сну в житті я ще не бачила. І вам про нього вирішила розповісти.

Мій сон був сном, але, здається, я його бачила крізь кожну грань моєї душі. Я відчула його всім серцем, кожною клітинкою мого розуму, тому іноді, на якусь мить мені може здатися, що то був не сон.

Великий автобус. В ньому їдуть 15 чоловік. Мені здається, що вони повертаються з далеких подорожей. Їхня подорож була недовгою, але їхні душі переповнені почуттями, емоціями, враженнями. Можливо, я помиляюсь? На якусь мить мені здалося, що ці люди були далеко від дому цілу вічність. Не знаю. Незримі хвилі, які йдуть від них, не дозволяють дізнатися правду.

В автобусі стільки місць, але вони сидять поруч, близько-близько одне від одного.

Здається, що вони сидять не в автобусі, а на зеленому луку, і якщо хтось раптом оступиться, то враз загине. Вони такі рідні. Може, це сім'я? Не знаю. Вони щось говорять одне одному. Господи, я ніколи не чула таких чудесних слів! Скільки ніжності й ласки в серцях цих людей! Вони відчувають одне до одного щось велике. Можливо, це любов?

Ось прислухайтесь. Чуєте, як вони голосно сміються? Щось хороше і веселе сталось з ними під час цієї подорожі. Ой, що ж трапилось, чому вони

так різко замовкли? Тиша...В одній дівчині по щоці котиться сльоза. Напевне, в її душі щось відбувається. Її серце болить. Що ж їй так розтривожило? Кожен думає про своє і водночас усі – про одне і те ж.

Ну, ви тільки подивіться на них! Вони знову сміхом заливаються! Такі дивні... Тут я помітила ось що. Ці люди їдуть нібито додому, і в той же час з дому. Їхній другий дім менший за перший, але такий же рідний. Як дивно! Ну, хіба в нормальних людей буває по дві домівки? Де ж вони були і куди їдуть? І я раптом відчула, що просинаюсь... Розплющую очі. Боже, я

знову вдома! Моя кімната, моя кішка, голос мами на кухні. "Якось дивно, - подумала я. – З одного боку, два тижні в Німеччині пролетіли, мов дві хвилини. З іншого, здається, ти прожив там два віки. І знову душа болить, як вчора в автобусі по дорозі до Сум, знову хочеться то сміятися, то плакати. Знаю напевне, що я люблю і тих людей, які повернулися зі мною, і тих, які залишилися там. І довго ще буду пам'ятати нових німецьких друзів, і їхнє миле "що попало", вихоплене з нашого студентського лексикону..."

Я вдячна Господу за те, що мені приснився цей сон.